

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA INSTALACIÓN DE REEQUIPAMIENTO Y DE VÁLVULA COMPLETA SLOAN ECOS®



Reduciendo su Huella de Agua™



Se muestra sin Botón de Sobrepasso Opcional



**Modelos de Juego de Conversión para Reequipamiento Serie RESS**  
Los Modelos Sloan ECOS® RESS se utilizan para convertir Fluxómetros usados estilo Royal, Sloan y Regal a operación de sensor.

### Modelos Completos de Fluxómetros 8100 HET

Las válvulas Electrónicas de Descarga de Alta Eficiencias Sloan ECOS® Serie 8111 son válvulas Fluxómetro completas e ideales para nuevas instalaciones

### Modelos de Fluxómetros Completos 8186 HEU

Las válvulas Electrónicas de Descarga de Alta Eficiencias Sloan ECOS® son válvulas fluxómetro completas e ideales para nuevas instalaciones

### Los modelos para Sanitario de Doble Descarga Electrónica Sloan ECOS® se pueden suministrar para lo siguiente:

6.0 Lpf/1.6 gpf Para Tazas de Bajo Consumo

### Los modelos de Descarga Sencilla Electrónica Sloan ECOS® se pueden suministrar para lo siguiente:

4.2 Lpf /1.1 gpf Para Tazas de Alta Eficiencia  
4.8 Lpf /1.28 gpf Para Tazas de Alta Eficiencia  
1.9 Lpf /0.5 gpf Para Mingitorios de Alta Eficiencia  
1.0 Lpf /0.25 gpf Para Mingitorios de Alta Eficiencia  
0.5 Lpf /0.125 gpf Para Mingitorios de Alta Eficiencia

### GARANTÍA LIMITADA

Excepto que se especifique de otra manera, Sloan Valve Company garantiza que este producto, fabricado y vendido para usos comerciales o industriales está libre de defectos de material o mano de obra por un periodo de tres (3) años (un (1) año para acabados especiales, llaves SF, electrónica PWT y 30 días para software PWT) desde la fecha de compra. Durante este periodo, Sloan Valve Company, a su discreción, reparará, reemplazará o reembolsará el precio de compra de cualquier producto que no cumpla con esta garantía bajo uso y servicio normales. Ésta será la única y exclusiva solución con esta garantía. Los productos deben devolverse a Sloan Valve Company, por cuenta del cliente. No se aceptarán reclamaciones por mano de obra, transporte u otros costos. Esta garantía se extiende sólo a personas u organizaciones que compren productos de Sloan Valve Company directamente a Sloan Valve Company con fines de reventa. Esta garantía no cubre la vida de las baterías.

**NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN EN LA PRESENTE PORTADA. EN NINGÚN CASO SLOAN VALVE COMPANY ES RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE DE NINGUNA NATURALEZA.**

## ANTES DE INSTALAR EL FLUXÓMETRO ELECTRÓNICO SLOAN ECOS®

Antes de instalar el Fluxómetro Sloan ECOS®, instale los artículos que se listan a continuación como se ilustra en el Diagrama de Preparación. (Sólo nuevas instalaciones.)

- Accesorio de sanitario
- Línea de desagüe
- Línea de suministro de agua

### IMPORTANTE:

- **INSTALE TODA LA PLOMERÍA DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
- **LAS LÍNEAS DE SUMINISTRO DE AGUA DEBEN DIMENSIONARSE PARA QUE APORTEN UN VOLUMEN ADECUADO A CADA ACCESORIO.**

- **AL INSTALAR UN FLUXÓMETRO, ES IMPORTANTE QUE EL MODELO DE DESCARGA IGUALE LOS REQUERIMIENTOS DEL ACCESORIO DE PLOMERÍA.**
- **DESCARGUE TODAS LAS LÍNEAS DE AGUA ANTES DE HACER CONEXIONES.**

El fluxómetro Sloan ECOS® está diseñado para operar con 15 a 80 psi (103 a 552 kPa) de presión de agua.

**EL TIPO DE ACCESORIO SELECCIONADO DETERMINA LA PRESIÓN MÍNIMA REQUERIDA A LA VÁLVULA.**

Consulte con el fabricante del accesorio los requerimientos de presión. La mayoría de los sanitarios de Alta Eficiencia (6 litros/1.6 galones) requieren de una presión de flujo mínima de 25 psi (172 kPa). Muchos códigos de edificios y el estándar para accesorios ASME A112.19.2 lista la presión estática Máxima de agua como 80 PSI (552 kPa).

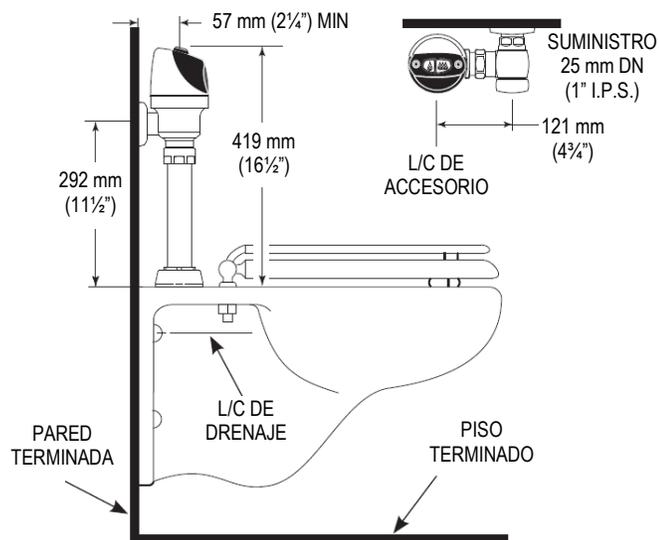
## HERRAMIENTAS REQUERIDAS PARA LA INSTALACIÓN

- Desarmador plano para ajustar la llave de paso.
- "Super-Wrench™" Sloan A-50, Pinzas Sloan A-109 o llave para spud de mandíbula lisa para acoples.
- Desarmador de ajuste de Potenciometro (incluido) para ajustar el rango, si es necesario.
- Llave de correa (incluida) para instalar el cuerpo de la válvula del Sloan ECOS®
- Llave hexagonal 7/64" (incluida) para asegurar la cubierta del Sloan ECOS® a la placa base.

## PREPARACIÓN PARA VÁLVULA

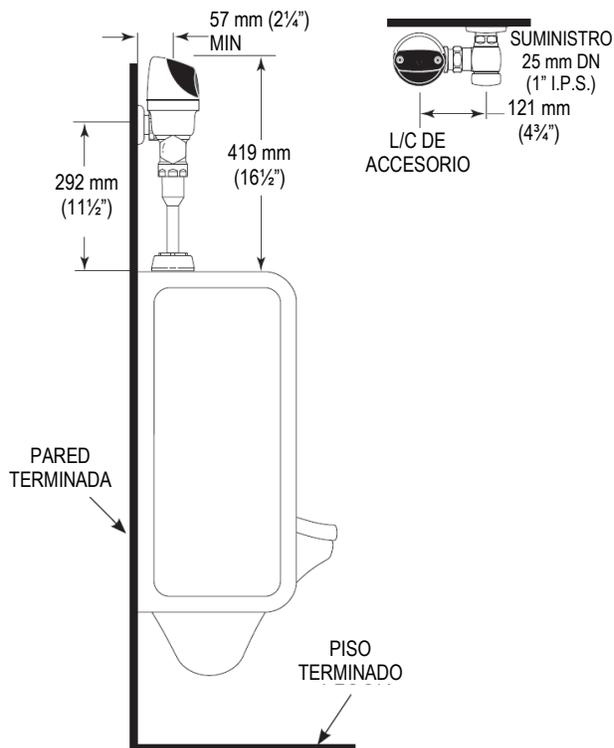
### Instalación Típica de Sanitario Modelos 8110/8111

Referencia para Reequipamiento RESS-C

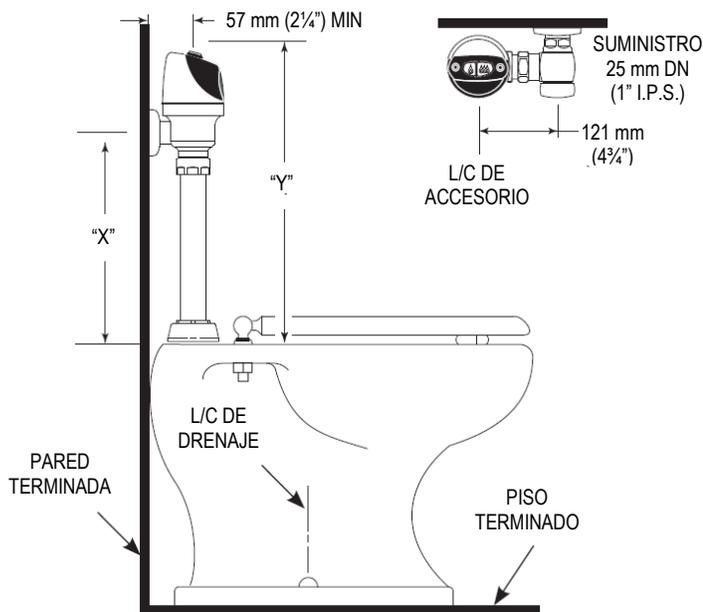


Al instalar el Sloan ECOS® en un cubículo para discapacitados:  
De acuerdo con los Lineamientos de ADA (sección 604.9.4) se recomienda que las agarraderas se separen o que se muevan al lado amplio del cubículo.

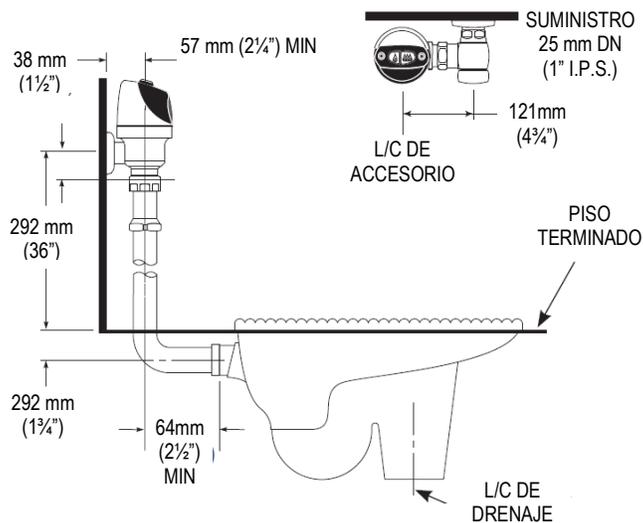
### Instalación de Mingitorio Modelos 8186-0.125, 8186-0.25, 8186-0.5



### Instalación de Sanitario con Preparación Elevada Modelos 8113, 8115, y 8116



### Instalación de Sanitario para Inodoro Bajo Modelo 8137



Modelo	"X"	"Y"
8113	406 mm (16")	533 mm (21")
8115	610 mm (24")	737 mm (29")
8116	686 mm (27")	813 mm (32")

Las válvulas modelo 8115 y 8116 están diseñadas para instalaciones en las que el suministro de agua está preparado 610 mm - 686 mm (24" - 27") arriba de la parte superior del sanitario.  
Para instalaciones nuevas, Sloan recomienda mucho el uso de nuestro Modelo 8111 que tiene una altura de instalación más corta.

**!!! IMPORTANTE !!!**

PROTEJA EL CROMO O ACABADO ESPECIAL DE LOS FLUXÓMETROS SLOAN — NO USE HERRAMIENTAS DENTADAS PARA INSTALAR O DAR SERVICIO A ESTAS VÁLVULAS. USE SUPER-WRENCH™ SLOAN A-50, PINZAS SLOAN A-109 O LLAVE PARA SPUD DE MANDÍBULA LISA PARA ASEGURAR TODOS LOS ACOPLÉS. TAMBIÉN VEA LA SECCIÓN "CUIDADO Y LIMPIEZA" DE ESTE MANUAL.

**!!! IMPORTANTE !!!**

ESTE PRODUCTO CONTIENE COMPONENTES MECÁNICOS Y/O ELÉCTRICOS SUJETOS A DESGASTE NORMAL. ESTOS COMPONENTES DEBEN REVISARSE DE MANERA REGULAR Y CAMBIARSE CONFORME SE NECESITE PARA MANTENER EL DESEMPEÑO DE LA VÁLVULA.

**!!! IMPORTANTE !!!**

EXCEPTO POR LA ENTRADA DE LA LLAVE DE PASO, ¡NO USE SELLADOR DE TUBO O GRASA DE PLOMERÍA EN NINGÚN COMPONENTE O ACOPLÉ DE VÁLVULA!

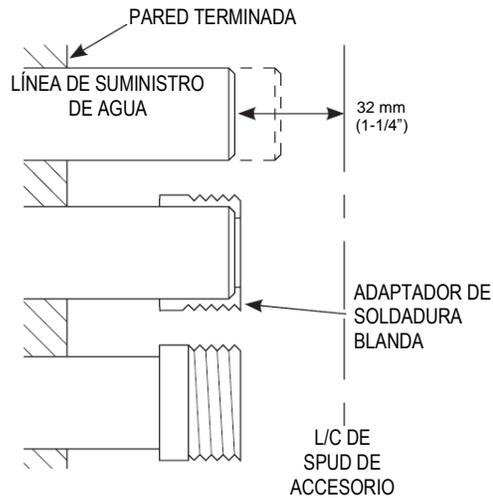
**!!! IMPORTANTE !!!**

LA LLAVE DE CORREA SURTIDA CON EL SLOAN ECOS® ES UNA HERRAMIENTA DE COMODIDAD Y NO SE DEBE USAR PARA REMOVER O INSTALAR ACOPLÉS DEL FLUXÓMETRO. USE ESTA LLAVE SÓLO PARA INSTALAR EL ANILLO DE CIERRE DEL SLOAN ECOS® ELECTRÓNICO

Cuando requiera asistencia adicional, por favor contacte a su Representante Local de Sloan o llame a Soporte Técnico de Sloan al: 1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614)

**1 – PARA INSTALACIÓN COMPLETA DE LA VÁLVULA, INICIE AQUÍ. PARA INSTALACIÓN DE REEQUIPAMIENTO RESS, INICIE EN EL PASO 6. INSTALE EL ADAPTADOR OPCIONAL DE SOLDADURA BLANDA (SÓLO SI SU TUBO DE SUMINISTRO NO TIENE ROSCA MACHO)**

- A** Mida de la pared terminada a la L/C del Spud del Accesorio. Corte el tubo 32 mm (1-1/4") más corto que esta medida. Achaflane el D.E. y D.I. del tubo de suministro de agua.
- B** Deslice el Adaptador Roscado completamente en la tubería.
- C** Suelde el Adaptador a la tubería.

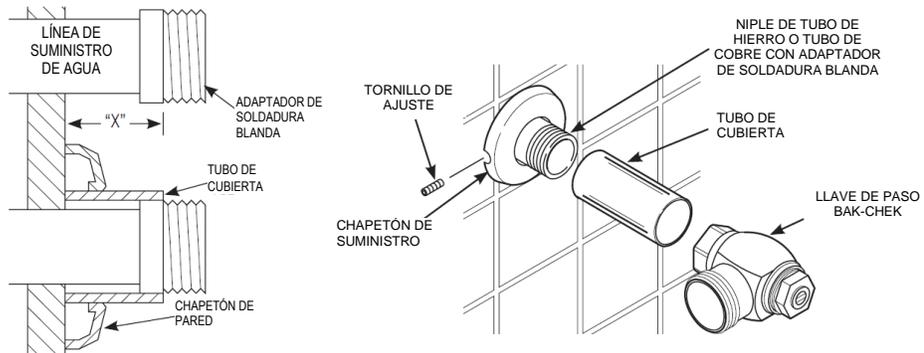


**!!! IMPORTANTE !!!**

EXCEPTO POR LA ENTRADA DE LA LLAVE DE PASO, ¡NO USE SELLADOR DE TUBO O GRASA DE PLOMERÍA EN NINGÚN COMPONENTE O ACOPLÉ DE VÁLVULA!

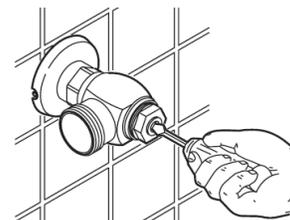
**2 – INSTALE TUBO DE CUBIERTA, CHAPETÓN DE PARED Y LLAVE DE PASO AL TUBO DE SUMINISTRO**

- A** Mida de la pared terminada a la primera rosca del Adaptador o tubo roscado de suministro (dimensión "X") Corte el Tubo de Cubierta a esta longitud.
- B** Deslice el Tubo de Cubierta sobre la Tubería. Deslice el Chapetón de Pared sobre el Tubo de Cubierta hasta que esté contra la pared.
- C** Enrosque la llave de Paso en el tubo. Apriete con llave.
- D** Apriete el Tornillo de Ajuste con llave hexagonal de 1/16" NO instale la Tapa Antivandalismo en este momento.



**3 – DESCARGUE LA LÍNEA DE SUMINISTRO**

- A** Abra la Llave de Paso
- B** Abra el suministro de agua para descargar la línea de agua de basura o sedimento.
- C** Cierre la Llave de Paso



**C** A FAVOR DE LAS MANECILLAS  
CIERRA LA LLAVE DE PASO

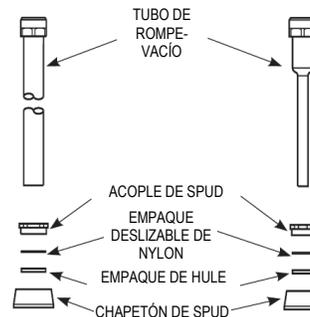
**C** EN CONTRA DE LAS MANECILLAS  
ABRE LA LLAVE DE PASO

## 4 – INSTALE LA CONEXIÓN DE DESCARGA DE ROMPE-VACÍO

### NOTA

Si corta el Tubo de Rompe-Vacío a tamaño, note que la Línea Crítica (L/C) en el Rompe-vacío típicamente debe estar 152 mm (6") arriba del accesorio. Consulte los detalles en el Código.

- Deslice el Acople de Spud, Empaque Deslizable de Nylon, Empaque de Hule y Chapetón de Spud sobre el Tubo de Rompe-Vacío.
- Inserte el Tubo en el Spud del Accesorio.
- Apriete a mano el Acople de Spud en el Spud del Accesorio.



## 5 – INSTALE EL FLUXÓMETRO

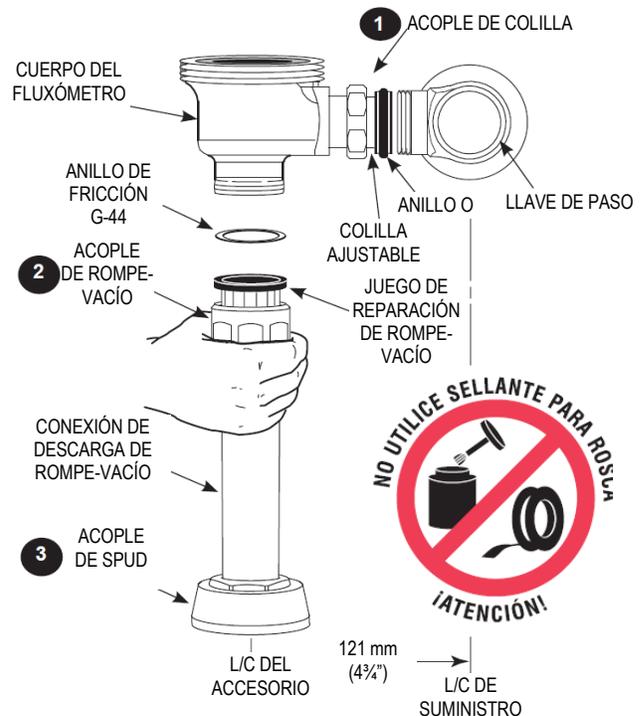
- Lubrique el anillo O de la colilla con agua. Inserte la Colilla Ajustable en la Llave de Paso. Apriete el Acople de Colilla a mano.
- Alinee el Fluxómetro directamente sobre la Conexión de Descarga de Rompe-Vacío deslizando el Cuerpo del Fluxómetro DENTRO o FUERA como se necesite. Apriete el Acople de Rompe-Vacío a mano.

### NOTA

El ajuste máximo de la Colilla Ajustable Sloan es 13 mm (1/2") dentro o fuera del estándar de 121 mm (4-3/4") (línea central de Fluxómetro a línea central de Llave de Paso).

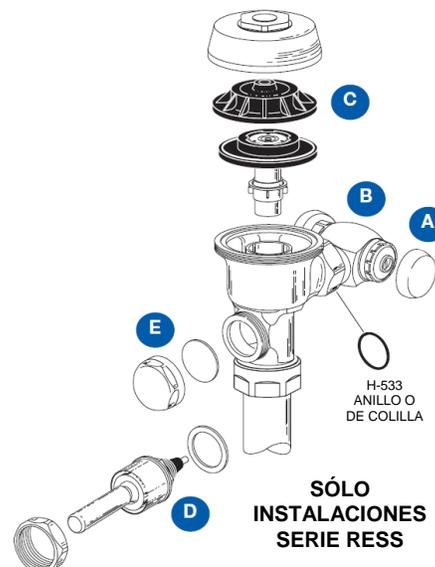
Si la medida de preparación excede 133 mm (5-1/4"), consulte con el fabricante sobre alguna colilla más larga

- Alinee el Cuerpo del Fluxómetro y apriete firmemente primero el Acople de Colilla (1), luego el Acople de Rompe-Vacío (2), y finalmente el Acople de Spud (3). Use una llave para apretar estos acoples en el orden que se muestra.
- Instale la Tapa de Manija Cromada con Empaque a la abertura de la manija en el Cuerpo del Fluxómetro. Apriete firmemente la Tapa de Manija Cromada.



## 6 – AL REEQUIPAR UNA VÁLVULA EXISTENTE, INICIE AQUÍ. REMUEVA LOS COMPONENTES DEL FLUXÓMETRO EXISTENTE (SÓLO INSTALACIONES DE REEQUIPAMIENTO RESS)

- Remueva la Tapa de la Llave de Paso.
- Cierre el suministro de agua en la Llave de Paso. Empuje la Manija de Válvula para aliviar la presión del agua.
- Remueva las Cubiertas Exterior e Interior y el Juego de Partes Interiores usado.
- Remueva el Ensamble y Empaque de Manija usados.
- Instale la Tapa de Manija Cromada con el Empaque a la abertura de la manija en el Cuerpo del Fluxómetro. Apriete firmemente la Tapa de Manija Cromada.



NOTA: Se incluye un Anillo O de Colilla H-533 adicional en el caso de que haya fuga si la válvula se reposiciona durante la instalación del nuevo Sloan ECOS®. Úsese sólo conforme se necesite.

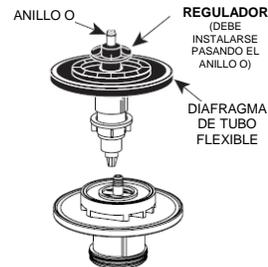
## 7 – VOLÚMENES DE DESCARGA DE SLOAN ECOS® ELECTRÓNICO (SÓLO INSTALACIONES DE REEQUIPAMIENTO RESS)

El volumen de flujo del Sloan ECOS® es controlado por el Regulador del Juego de Diafragma de Tubo Flexible (o Ensamble de Cartucho). Los reguladores se identifican por sus colores.

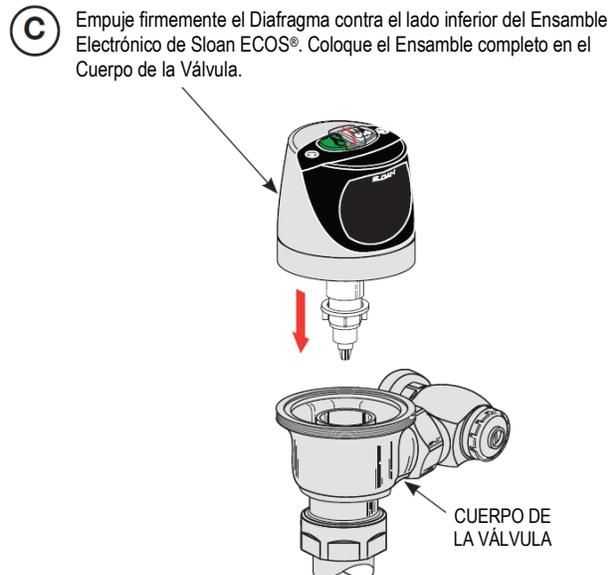
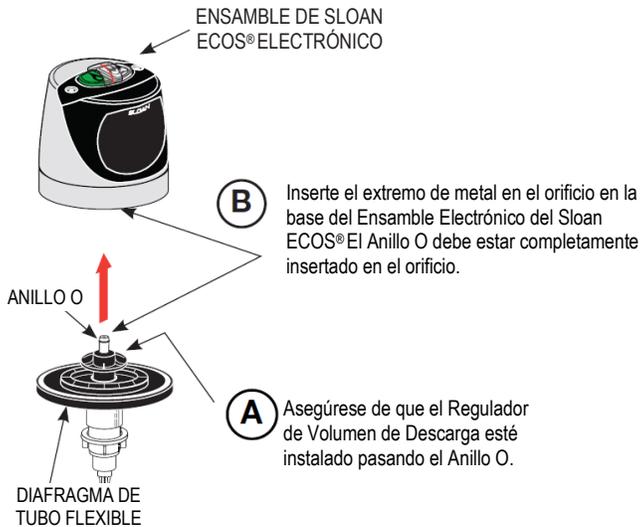
Las válvulas Electrónicas Sloan ECOS® RESS-C se surten con su configuración de volumen de descarga más baja.

Al instalar un nuevo Regulador en un Juego de Diafragma de Tubo Flexible, asegúrese de empujar el Regulador más allá del Anillo O cuando se instale.

Nota: Nunca use más agua de la necesaria. Los sanitarios de Bajo Consumo no funcionan adecuadamente con agua excesiva.



## 8 – ENSAMBLE EL DIAFRAGMA DE TUBO FLEXIBLE (O ENSAMBLE DE CARTUCHO) AL ENSAMBLE ELECTRÓNICO DE SLOAN ECOS®



Para facilitar la instalación, el anillo O en el ensamble del diafragma debe mojarse para una inserción más fácil. NOTA: La lente del sensor debe ver directamente hacia delante. Girar el sensor a cualquier lado reduce su capacidad para detectar un objetivo.

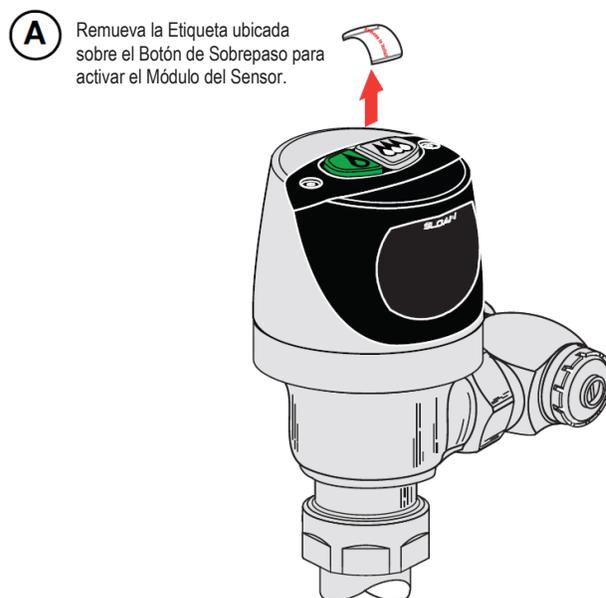
## 9 – APRIETE EL ANILLO DE CIERRE Y REMUEVA LA ETIQUETA PARA ACTIVAR EL MÓDULO DEL SENSOR.



Importante: El anillo de cierre debe instalarse pasando las roscas del cuerpo de la válvula al menos por una rosca. Si se experimentan dificultades al instalar el Anillo de Cierre, gire el Anillo de Cierre atrás y adelante, cada vez trabajándolo más hacia abajo en las roscas. El Anillo de Cierre actúa como fileteador de roscas en caso de que haya acumulación de materia en las roscas del cuerpo de válvula usado.

Si se reequipa el Electrónico Sloan ECOS en un cuerpo de válvula Zurn, debe utilizarse un Anillo de Cierre especial (identificado por una ranura maquinada alrededor del anillo).

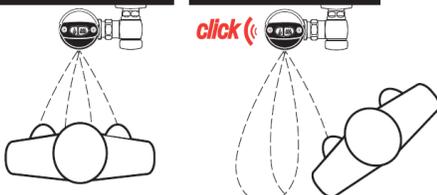
Ordene el Electrónico Doble Descarga Sloan ECOS™ con la variación "Z" para recibir la unidad que se surte con este Anillo.



## 10 – PRUEBE LA OPERACIÓN DEL SENSOR, AJUSTE LA LLAVE DE PASO E INSTALE LA TAPA DE LLAVE ANTIVANDALISMO

El Sloan ECOS® Electrónico tiene un rango de percepción fijado en fábrica: Modelos de Sanitarios - 559 mm a 1067 mm (22" a 42")  
Modelos de Mingitorios - 381 mm a 762 mm (15" a 30")

**A** Pruebe el sensor con la Cubierta en su lugar.



**B** Colóquese frente al Sensor por diez (10) segundos

**C** Retírese del Sensor y escuche un "CLIC"

La configuración de fábrica debe ser satisfactoria en la mayoría de las instalaciones. Si se requiere ajuste de rango, consulte las instrucciones de Ajuste de Rango en esta página.

**D** Abra la Llave de Paso EN CONTRA DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ ½ vuelta desde la posición cerrada.



**E** Active el Fluxómetro colocando la mano frente a la Lente del Sensor de Sloan ECOS® Electrónico por diez (10) segundos (u oprima el botón de sobrepasso) y retírela.

**F** Ajuste la Llave de Paso después de cada descarga hasta que el índice de flujo suministrado limpie adecuadamente el accesorio.

**G** Instale la Tapa de la Llave de Paso en la Llave de Paso. Para aplicaciones de reequipamiento RESS, vuelva a utilizar la Tapa de Llave de la válvula existente. Se incluye una Tapa de Llave nueva en instalaciones de válvula completa. Siga las instrucciones empacadas con la Tapa de Llave Antivandalismo de Giro Libre.

### !!! IMPORTANTE !!!

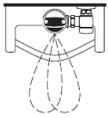
LOS FLUXÓMETROS SLOAN ESTÁN DISEÑADOS PARA UNA OPERACIÓN SILENCIOSA. UN FLUJO EXCESIVO DE AGUA CREA RUIDO MIENTRAS QUE UNO MUY ESCASO PUEDE SER QUE NO SATISFAGA LAS NECESIDADES DEL ACCESORIO. SE TIENE UN BUEN AJUSTE CUANDO EL ACCESORIO SE LIMPIA LUEGO DE CADA DESCARGA SIN SALPICAR AGUA FUERA DEL BORDE Y SE LOGRA UN CICLO DE DESCARGA SILENCIOSO.

### !!! IMPORTANTE !!!

LA LLAVE DE PASO NUNCA DEBE ABRIRSE HASTA DONDE EL FLUJO DE LA VÁLVULA EXCEDA LA CAPACIDAD DE FLUJO DEL ACCESORIO. EN CASO DE FALLA DE LA VÁLVULA, EL ACCESORIO DEBE SER CAPAZ DE MANEJAR UN FLUJO CONTINUO DESDE LA VÁLVULA.

## OPERACIÓN

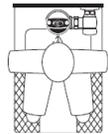
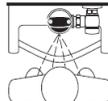
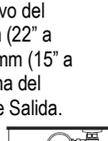
1. Un haz de luz continuo e INVISIBLE se emite desde el sensor Electrónico Sloan ECOS®.



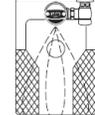
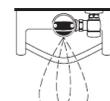
2. Al entrar el usuario al rango efectivo del haz, sanitario 559 mm a 1067 mm (22" a 42") o mingitorios 381 mm a 762 mm (15" a 30"), el haz se refleja en la Ventana del Escáner para activar el Circuito de Salida.

Una vez activado, el Circuito de Salida continúa en modo de "espera" mientras el usuario se encuentre dentro del rango

efectivo del sensor. Si el usuario permanece por más de 65 segundos, se inicia automáticamente una descarga completa cuando el usuario se retira.



3. Una vez que se detecta al usuario, si éste se retira en 65 segundos o menos, una descarga reducida se inicia automáticamente. El circuito se restablece automáticamente y está para el siguiente usuario.



## AJUSTE DE RANGO (AJUSTE SÓLO SI ES NECESARIO)

El Sloan ECOS® Electrónico tiene un rango de percepción fijado en fábrica: Modelos de Sanitarios - 559 mm a 1067 mm (22" a 42")  
Modelos de Mingitorios - 381 mm a 762 mm (15" a 30")

La configuración de fábrica debe ser satisfactoria en la mayoría de las instalaciones.

El rango se puede ajustar si es muy corto (por ej.: no percibe a los usuarios) o muy largo (por ej.: percibe la pared opuesta o la puerta del cubículo). Nota: No se tiene que cerrar el agua para ajustar el rango.

Afloje los dos (2) tornillos en la parte superior de la unidad. Remueva el Botón de Sobrepasso Remueva el Tapón de Hule de arriba del Módulo del Sensor Electrónico para descubrir el Potenciómetro.

### PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE RANGO

Por los primeros diez (10) minutos de operación, una luz visible destella en la Ventana de percepción del fluxómetro Sloan ECOS® cuando se detecta un usuario. Esta función de Luz Visible se puede reactivar después de diez (10) minutos abriendo y cerrando la Puerta del Compartimento de Baterías. Revise el rango caminando hacia la unidad hasta que destelle la Luz, indicando el límite máximo de detección del Sensor. Ajuste el Tornillo del Potenciómetro de Rango ubicado arriba del Módulo del Sensor unos pocos grados A FAVOR DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ para incrementar el rango o unos pocos grados EN CONTRA DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ para disminuirlo. Repita este ajuste hasta que se logre el rango que se desee. Siempre determine el Rango de Percepción con la Cubierta de Metal y la Ventana de la Lente en la Parte Superior de la Unidad. **IMPORTANTE:**

**¡AJUSTE SÓLO EN PEQUEÑOS INCREMENTOS!** El Tornillo de Ajuste del Potenciómetro de Rango gira sólo 3/4 de vuelta; NO lo gire de más. Al ser satisfactorio el ajuste del rango, vuelva a colocar el Tapón de Hule. Vuelva a colocar el Botón de Sobrepasso y apriete los dos Tornillos en la parte superior de la unidad.

EN SENTIDO CONTRARIO A LAS MANECILLAS DEL RELOJ



Disminuye el Rango

EN EL SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ



Aumenta el Rango



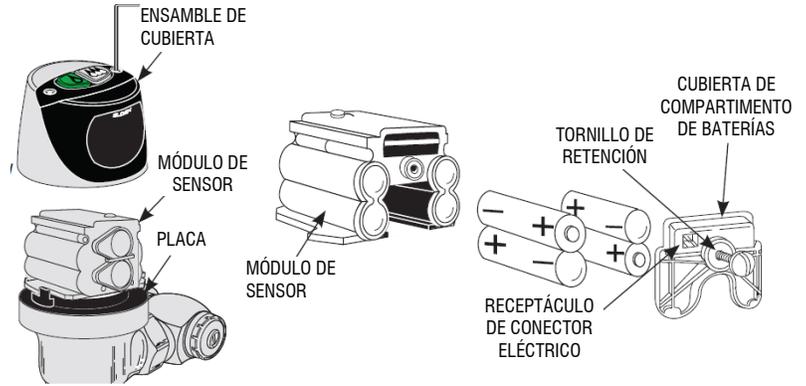
## REEMPLAZO DE BATERÍAS

Cuando se requiera, reemplace las baterías con cuatro (4) Baterías Alcalinas tamaño AA.

**Nota:** No necesita cortarse el agua para cambiar las baterías.

Afloje los dos (2) tornillos en la parte superior de la unidad. Remueva el ensamble de cubierta completo. Extraiga el módulo de sensor de su placa. Desconecte el conector eléctrico de la cubierta del compartimento de baterías. Afloje el tornillo de retención en la cubierta del compartimento de baterías y retire la cubierta del compartimento de baterías. Instale cuatro (4) baterías Alcalinas Tamaño AA exactamente como se ilustra.

Instale la cubierta del compartimento de baterías y asegure con el Tornillo de Retención. Asegúrese de que la cubierta del compartimento de baterías esté totalmente comprimida contra el empaque para que se selle. NO apriete de más. Enchufe el conector eléctrico en la cubierta del compartimento de baterías. Reinstale el módulo de sensor en la placa. Reinstale el ensamble de cubierta completo en la placa. Apriete los dos (2) tornillos en la parte superior de la unidad.



## GUÍA PARA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. El sensor destella continuamente sólo cuando el usuario entra al rango.

A. Unidad en modo de arranque; no es problema. Esta función está activa por los primeros diez (10) minutos de operación.

### 2. La válvula No descarga; el Sensor No percibe al Usuario.

A. Rango muy corto; incremente el rango.

### 3. La válvula No descarga; el Sensor percibe la pared o superficie opuesta o sólo descarga cuando alguien pasa. La luz destella continuamente los primeros 10 minutos aunque no haya nadie frente al sensor.

A. Rango muy largo; disminuya el rango. Consulte al fabricante.

### 4. La válvula NO descarga aún después del ajuste.

A. Potenciómetro de Ajuste de Rango fijado a configuración "max" total o "min" total. Reajuste el potenciómetro alejándolo de la configuración "max" total o "min" total.

B. Baterías completamente agotadas; reemplace las baterías.

C. Problema con el módulo de sensor electrónico; reemplace el módulo de sensor electrónico.

### 5. La unidad destella 4 veces rápidas cuando el usuario entra al rango.

A. Baterías bajas; reemplace las baterías.

### 6. La válvula no corta.

A. Problema de sobrepaso en el diafragma obstruido con suciedad o basura, o sobrepaso obstruido por una película gelatinosa invisible por agua "sobre-tratada". Remueva el diafragma de tubo flexible y lávelo con agua corriente. Nota: el tamaño del Orificio en el Diafragma es de suma importancia para la medición correcta del agua por la válvula. **NO AGRADE NI DAÑE ESTE ORIFICIO.** Reemplace el diafragma de tubo flexible si la limpieza no corrige el problema.

B. Suciedad o basura vician la válvula de alivio o el diafragma de tubo flexible. Remueva el diafragma de tubo flexible y lávelo con agua corriente.

C. Anillo O en la espiga del diafragma de tubo flexible dañado o desgastado. Reemplace el anillo O si es necesario.

D. Problema con el módulo de sensor electrónico; reemplace el módulo de sensor.

### 7. No hay suficiente agua al accesorio.

A. Regulador de Volumen de Descarga equivocado instalado en Juego de Diafragma de Tubo Flexible. Instale el Regulador correcto. (Vea el Paso 7 de estas instrucciones).

B. Modelo de Sloan ECOS® Electrónico equivocado instalado; por ej. modelo de 1.6 gpf instalado en accesorio de sanitario de 3.5 gal.

C. Sobrepaso agrandado en el diafragma. Reemplace el diafragma de tubo flexible.

D. Llave de paso no ajustada correctamente. Vuelva a ajustar la llave de paso.

E. Volumen o presión inadecuados en el suministro. Incremente la presión o suministro (flujo) de agua a la válvula. Pida ayuda al fabricante.

### 8. Demasiada agua al accesorio.

A. Regulador de Volumen de Descarga equivocado instalado en Juego de Diafragma de Tubo Flexible. Instale el Regulador correcto. (Vea el Paso 7 de estas instrucciones).

B. Llave de paso no ajustada correctamente. Vuelva a ajustar la llave de paso.

C. Modelo de Sloan ECOS® Electrónico equivocado instalado; por ej. modelo de 3.5 gpf instalado en accesorio de 1.6 gal. Reemplace con el modelo correcto de Sloan ECOS®.

D. Suciedad en el sobrepaso del diafragma. Limpie en agua corriente o reemplace el diafragma de tubo flexible.

**Nota:** El Deflector de Haz EBV-46-A no se requiere ni está disponible para el Sloan ECOS.

Si requiere asistencia adicional, por favor consulte a su Representante Local de Sloan o llame a Soporte Técnico de Sloan al: 1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614) o visítenos en línea en: [www.sloanvalve.com](http://www.sloanvalve.com)

### !!! IMPORTANTE !!!

PROTEJA EL CROMO O ACABADO ESPECIAL DE LOS FLUXÓMETROS SLOAN — NO USE HERRAMIENTAS DENTADAS PARA INSTALAR O DAR SERVICIO A ESTAS VÁLVULAS. USE SUPER-WRENCH™ SLOAN A-50, PINZAS SLOAN A-109 O LLAVE PARA SPUD DE MANDÍBULA LISA PARA ASEGURAR TODOS LOS ACOPLÉS. TAMBIÉN VEA LA SECCIÓN "CUIDADO Y LIMPIEZA" DE ESTE MANUAL.

### !!! IMPORTANTE !!!

ESTE PRODUCTO CONTIENE COMPONENTES MECÁNICOS Y/O ELÉCTRICOS SUJETOS A DESGASTE NORMAL. ESTOS COMPONENTES DEBEN REVISARSE DE MANERA REGULAR Y CAMBIARSE CONFORME SE NECESITE PARA MANTENER EL DESEMPEÑO DE LA VÁLVULA.

### !!! IMPORTANTE !!!

LAS LEYES Y REGLAMENTOS PROHÍBEN EL USO DE VOLÚMENES DE DESCARGA MÁS ALTOS QUE LOS LISTADOS EN EL ACCESORIO O FLUXÓMETRO.

### !!! IMPORTANTE !!!

LA LLAVE DE PASO NUNCA DEBE ABRIRSE HASTA DONDE EL FLUJO DE LA VÁLVULA EXCEDA LA CAPACIDAD DE FLUJO DEL ACCESORIO. EN CASO DE FALLA DE LA VÁLVULA, EL ACCESORIO DEBE SER CAPAZ DE MANEJAR UN FLUJO CONTINUO DESDE LA VÁLVULA.

### !!! IMPORTANTE !!!

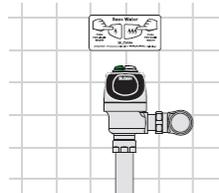
EXCEPTO POR LA ENTRADA DE LA LLAVE DE PASO, ¡NO USE SELLADOR DE TUBO O GRASA DE PLOMERÍA EN NINGÚN COMPONENTE O ACOPLÉ DE VÁLVULA!

### !!! IMPORTANTE !!!

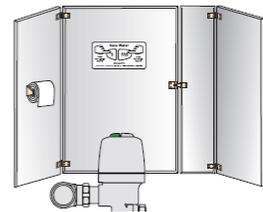
LA LLAVE DE CORREA SURTIDA CON EL SLOAN ECOS® ES UNA HERRAMIENTA DE COMODIDAD Y NO SE DEBE USAR PARA REMOVER O INSTALAR LOS ACOPLÉS DEL FLUXÓMETRO. USE LA LLAVE DE CORREA SÓLO PARA INSTALAR EL ANILLO DE CIERRE DE SLOAN ECOS®.

## UBICACIONES RECOMENDADAS PARA PLACA DE PARED

• Centrada sobre el Fluxómetro



• En la puerta del cubículo



## CUIDADO Y LIMPIEZA

NO use limpiadores abrasivos o químicos para limpiar Fluxómetros pues pueden opacar el brillo y atacar el cromo o los acabados decorativos especiales. Use ÚNICAMENTE jabón y agua, luego seque con trapo o toalla limpios.

Al limpiar el azulejo del cuarto de baño, se debe proteger el Fluxómetro de cualquier salpicadura de limpiador. Los ácidos y fluidos de limpieza pueden decolorar o remover el cromo.

# LISTA DE PARTES

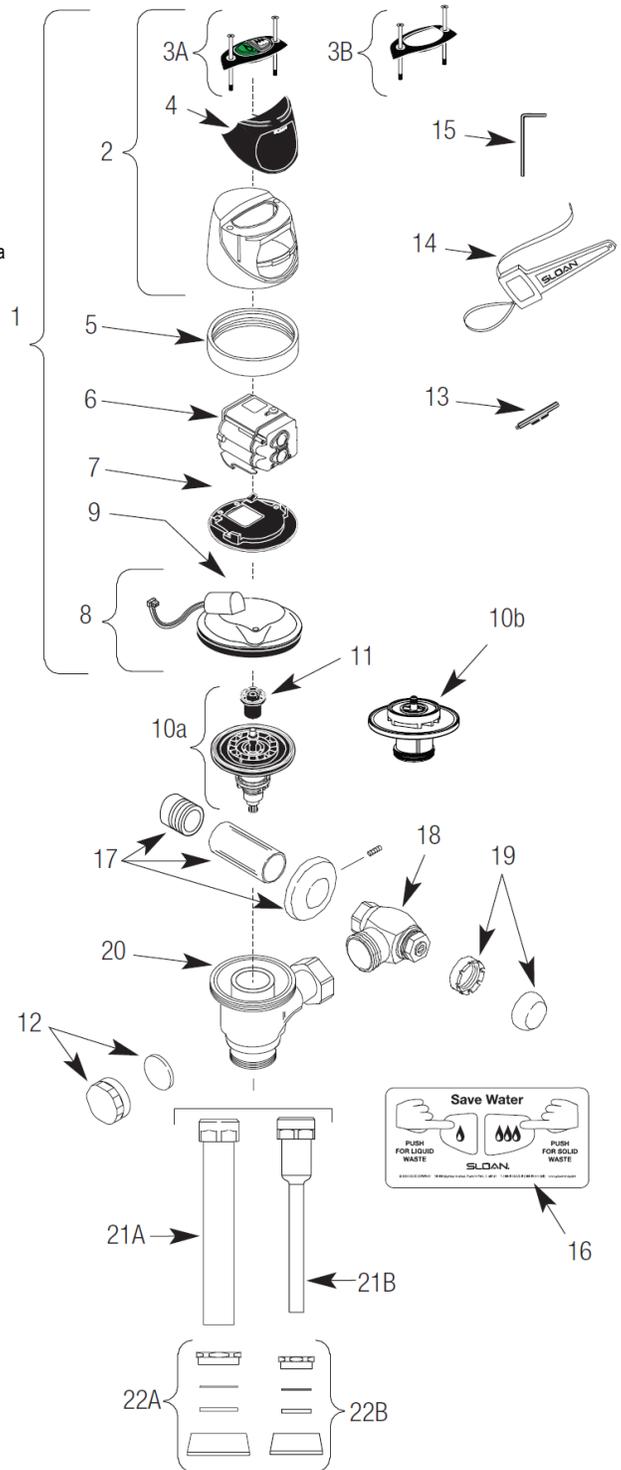
## # Ítem No. Parte Descripción

# Ítem	No. Parte	Descripción
<b>Artículos incluidos con Válvulas de Reequipamiento RESS y Completas Sloan ECOS®</b>		
1	WES-55-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - Sanitario Doble Descarga
	EBV-138-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - 1.0 & 1.28 gpf Sanitario Descarga Sencilla
	EBV-378-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - 1.1 gpf Sanitario Descarga Sencilla
	EBV-139-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - 1.0 gpf Mingitorio Descarga Sencilla
	EBV-341-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - 0.5 gpf Mingitorio Descarga Sencilla
	EBV-329-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - 0.25 gpf Mingitorio Descarga Sencilla
	EBV-324-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor - 0.125 gpf Mingitorio Descarga Sencilla
	WES-60-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor c/ anillo Zurn - Doble Descarga
	EBV-149-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor c/ anillo Zurn - 1.6 & 1.28 gpf Descarga Sencilla
	EBV-150-A	Ensamble de Cubierta/Anillo/Sensor c/ anillo Zurn - Mingitorio Descarga Sencilla
2	EBV-191-A	Ensamble de Cubierta - Doble Descarga
	EBV-142-A	Ensamble de Cubierta - Descarga Sencilla
3A	WES-23-A	Ensamble de Cubierta de Botón con Tornillos - Doble Descarga
	EBV-130-A	Ensamble de Cubierta de Botón con Tornillos - Descarga Sencilla
3B	EBV-132-A	Tornillos (2) y Sólo Llave Hexagonal
4	EBV-131	Cubierta de Ventana de Lente
5	EBV-168	Anillo de Cierre
	EBV-172	Anillo de Cierre - para Válvulas Zurn
6	EBV-196-A	Módulo - 1.6/1.1 gpf Doble Descarga Electrónica ECOS
	EBV-383-A	Módulo - 1.1 gpf Descarga Sencilla Electrónica ECOS Módulo
	EBV-129-AC	Módulo - 1.6 & 1.28 gpf gpf Descarga Sencilla Electrónica ECOS Módulo
	EBV-129-AU	Módulo - 0.5 & 1.0 gpf gpf Descarga Sencilla Electrónica ECOS Módulo
7	EBV-134	Placa de Descanso de Cubierta
8	EBV-145-A	Ensamble de Cubierta Interior (incluye solenoide)
9	EBV-136-A	Solenoide
10A	†	Ensamble de Diafragma de Tubo Flexible
10B	†	Ensamble de Cartucho
11	†	Regulador de Volumen de Descarga
12	EBV-1017-A	Tapa de Manija (sólo Modelos de Reequipamiento RESS)
13	EBV-91	Herramienta de Ajuste de Rango
14	EBV-22	Llave de Correa
15	EBV-137	Llave Hexagonal 7/64"
16	WES-19	Placa de Instrucciones de Operación en Inglés
	WES-22	Placa de Instrucciones de Operación en Español

## Artículos incluidos sólo con Válvulas Sloan ECOS Completas

17	H-633-AA	Juego de Soldadura Blanda 25 mm (1")
	H-636-AA	Juego de Soldadura Blanda 20 mm (3/4")
18	H-700-A	Llave de Paso Bak-Chek® 25 mm (1")
	H-700-A	Llave de Paso Bak-Chek® 20 mm (3/4")
19	H-1010-A	Tapa de Llave Antivandalismo
20	EBV-36-A	Cuerpo de Válvula
21	V-600-AA	Rompe-Vacío 38 mm (1½") x 254 mm (10") (Modelo 8110)
	V-600-AA	Rompe-Vacío 38 mm (1"-) x 584 mm (23") (Modelo 8115)
	V-600-AA	Rompe-Vacío 38 mm (1"-) x 660 mm (26") (Modelo 8116)
	V-600-AA	Rompe-Vacío 20 mm (3/4") x 254 mm (10") (Modelo 8186)
22A	F-5-AT	Ensamble de Acople de Spud 1½" (Modelos de Sanitarios )
22B	F-5-AW	Ensamble de Acople de Spud 3/4" (Modelos de Mingitorios )

† El No. de Parte varía con la variación del modelo de válvula; consulte a la fábrica.



Fabricado en EE UU por Sloan Valve Company bajo una o más de las siguientes patentes:  
 Patentes EEUU: 4,839,039; 5,195,720; 5,295,655; 5,542,718; 5,558,120; 5,564,460;  
 5,887,848; 5,967,182; 6,212,697; 6,382,586; 6,619,614; 6,685,158; 6,691,979; Des.  
 411,609.  
 Otras Patentes en Trámite BAK-CHEK®, CID®, COURTESY FLUSH®, PARA-FLO®,  
 PERMEX®, TURBO-FLO®.

La información contenida en este documento está sujeta a cambio sin previo aviso.

**SLOAN • 10500 SEYMOUR AVENUE • FRANKLIN PARK, IL 60131**  
 Teléfono: 1-800-982-5839 • Fax: 1-800-447-8329 o 1-847-671-4380 • www.sloanvalve.com